

12 ans
et +

DESSINER DANS LES MARGES

Stand-up poème pour fantôme temps partiel



NUAGES
EN PANTALON
COMPAGNIE DE CRÉATION

CAHIER D'ACCOMPAGNEMENT DES ENSEIGNANTS ET ENSEIGNANTES

Table des matières

<i>La cahier d'accompagnement</i>	3
<i>La compagnie</i>	4
<i>Aller au théâtre</i>	4
<i>Le synopsis du spectacle</i>	5
<i>L'équipe de création</i>	6
<i>Mot du metteur en scène</i>	7
<i>Mot de l'autrice</i>	7
<i>La forme du spectacle</i>	8
Théâtre	8
Musique	8
Poésie	9
Stand-up	9
<i>Les thèmes abordés</i>	10
<i>Activités</i>	10
Avant d'aller voir le spectacle	10
Après la représentation	11
<i>Le processus d'écriture et la démarche de l'autrice</i>	12
<i>Le travail d'adaptation théâtrale</i>	12
<i>Cahier d'exercices</i>	13
Pour aller plus loin	13
<i>Le corrigé du cahier d'exercices</i>	14
Petit exercice sur les figures de style	14
Exercice sur le champ lexical	21
<i>Réagissez au spectacle!</i>	22

Le cahier d'accompagnement

Chère enseignante, cher enseignant,

Vous trouverez dans ce cahier quelques outils pour préparer vos élèves à leur sortie au théâtre, et plus spécifiquement pour favoriser l'appréciation du spectacle *Dessiner dans les marges — stand up poème pour fantôme temps partiel*.

À travers des activités de préparation et de rétroaction, nous vous invitons à sensibiliser les jeunes spectateurs et spectatrices aux aspects suivants :

- la **forme** particulière de l'œuvre ;
- les **thèmes** abordés dans le spectacle ;
- la **démarche de création** ;
- les éléments de la **représentation** ;
- les **particularités littéraires** du texte.

Le contenu dont vous disposez dans ce guide peut être utilisé à votre convenance en classe et prend différentes formes :

- des **informations** sur l'équipe de création et le spectacle ;
- des **pistes de réflexion** sur certains sujets pour développer l'esprit critique et la prise de position des élèves ;
- une **entrevue avec l'autrice** ;
- une **entrevue avec le metteur en scène** ;
- un **cahier d'exercices pour vos élèves** sur la langue poétique, le champ lexical et les figures de style présentes dans le texte ;

Bonne préparation !

La compagnie

Fondée en 2001 à Québec, Nuages en pantalon — compagnie de création rassemble des artistes de différentes disciplines autour d'une démarche d'exploration d'un sujet, afin de créer des spectacles pour tous les publics d'aujourd'hui : jeunes ou adultes.

La compagnie privilégie une approche où le travail en collectif est au cœur de la démarche. Chaque créateur, tout en conservant sa spécialité, participe à l'écriture et à la conception du spectacle. Les disciplines artistiques s'influencent et tous les aspects de la représentation se développent simultanément.

La compagnie a créé à ce jour plus d'une vingtaine de spectacles à Québec. Onze d'entre eux ont tourné au Québec et au Canada. Elle a visité la France à deux reprises et joué en anglais dans l'Ouest canadien avec deux de ses créations jeune public. Elle a également tourné en Chine en 2017.

Active dans son milieu, la compagnie a offert plusieurs centaines d'ateliers à des enfants, des adolescents et des adultes de divers milieux, en plus de participer à des projets de médiation culturelle avec les diffuseurs de ses spectacles.

Aller au théâtre

Le théâtre est un art vivant.

Le public assiste donc à une performance en direct sur scène à chaque représentation. Ainsi, il est évident que les artistes entendent, voient et perçoivent ce qui se passe dans la salle.

Pour préserver un climat respectueux tant envers les interprètes que les spectateurs et spectatrices qui souhaitent profiter d'une belle qualité d'écoute, il est important de se rappeler qu'on n'est pas devant un écran, mais bien devant une prestation théâtrale unique et bien vivante.

Il est tout à fait normal et même souhaitable qu'un spectacle suscite des réactions et nous fasse vivre des émotions : comme public, mettons de côté ce qui pourrait distraire notre appréciation de la représentation et laissons-nous plutôt bouleverser et animer par cette rencontre bien réelle avec les artistes et l'œuvre qu'elles nous proposent.

Le synopsis du spectacle

Dessiner dans les marges est le récit d'un personnage qui se sent ordinaire, invisible même. L'élève de 3^e secondaire toujours dans la moyenne erre dans les couloirs de son école en traînant ses B d'un cours à l'autre. Dans la famille, l'ado-fantôme essaie d'exister entre une grande sœur musicienne qui *rocke* à la batterie et un petit frère ultra brillant qui épate la galerie au club de science. À travers ses réflexions allumées, sensibles et pleines d'humour, ce fantôme à temps partiel se faufile dans sa vie ordinaire jusqu'à ce que Quelqu'un vienne la chambouler.

Nuages en pantalon propose ici l'adaptation du recueil de poésie pour adolescent·e·s de l'autrice Carolanne Foucher, nommé aux Prix littéraires du Gouverneur général. L'équipe a été séduite par la langue aiguisée de l'autrice et l'intelligence du texte qui balance entre légèreté et profondeur. Le metteur en scène Olivier Normand utilise une forme simple et directe empruntant aux codes du *stand-up* d'humour, avec en bonus une batteuse sur scène, pour permettre aux mots de prendre leur plein espace et faire résonner le récit du personnage central en qui les adolescent·e·s pourront assurément se reconnaître. Une œuvre où la poésie se fait parfois fantôme, faisant mine de disparaître pour mieux se révéler.

L'équipe de création

Production de Nuages en pantalon — compagnie de création

Texte : Carolanne Foucher

Mise en scène : Olivier Normand

Interprétation : Myriam Lenfesty et Mélissa Labbé

Conception de l'espace scénique, des costumes et des accessoires : Claudia Gendreau

Musique originale : Josué Beaucage

Conception des éclairages : Nyco Desmeules

Direction artistique : Jean-Philippe Joubert

Assistance à la mise en scène et direction de production : Caroline Martin

Direction technique : Emilie Potvin

Régie à la création : Billy Bergeron

Aide chorégraphique : Victoria Côté Peleja

Conseil en patinage à roulettes : Mathieu Cloutier

Réalisation du décor : Conception Alain Gagné, Claudia Gendreau et
Geneviève Bournival

Réalisation des bandes lumineuses: Pixel Création

Photographie du visuel : Stéphane Bourgeois

OEUVRE MUSICALE INTERPRÉTÉE

Travailleur autonome

Comment debord

Auteurs et compositeurs: Lisandre Bourdages, Karolane Carbonneau, Olivier
Cousineau, Étienne Dextraze Monast, Rémi Gauvin, Alex Guimond, Victor Pride

Éditeur: Editorial avenue

© 2020

Remerciements: Julie Basse, Samuel Lussier et le Théâtre du Trident

Mot du metteur en scène

Je voulais te parler de mon secondaire.

Je sais pas si tu m'entends.

Ça commence à faire pas mal longtemps.

Toi tu me parles sûrement du tien, mais je t'entends pas bien non plus.

C'est clairement rendu un longue distance pis la ligne est mauvaise.

(ça existe-tu encore ce concept-là, « le longue distance »)

Pour qu'on puisse se parler, j'ai fait un spectacle, un genre d'antenne qui pourrait capter ton signal pis le mien.

On pourrait se rejoindre là si tu veux.

Je pourrais te montrer mes fantômes du temps passé, tu me montrerais ceux du temps futur.

Pis j' imagine qu'on doit au moins partager 2 ou 3 fantômes du temps présent.

Les fantômes ça change de forme, mais au fond, ça reste toujours des fantômes.

Olivier Normand

Mot de l'autrice

aux fantômes,
aux pas-magiques,
aux ordinaires

aux enfants du milieu,
aux plus jeunes,
aux plus vieux,

je prends une gorgée de limonade
et je trinque à votre santé
et à celle des jours à venir

je vous vois
vous existez tellement fort
on vous voit

Carolanne Foucher

La forme du spectacle

Dessiner dans les marges — *stand up poème pour fantôme temps partiel* est un mélange de théâtre bien sûr, mais aussi de poésie, de musique et de stand-up comique. Toutes ces disciplines d'art vivant s'entremêlent pour créer une œuvre qui a ses propres couleurs.

Théâtre

Le théâtre est aussi appelé *l'art dramatique*. Il est un genre à la fois artistique et littéraire. Les textes de théâtre sont donc écrits dans l'objectif d'être joués sur scène par des acteurs, devant un public. Les auteurs dramatiques utilisent des **dialogues** pour présenter les paroles des personnages, ainsi que des **didascalies** pour décrire les actions, les éléments du décor et les indications de l'auteur pour guider l'interprétation.

Dans *Dessiner dans les marges*, le personnage principal est le seul à parler. Le texte est donc un monologue plutôt qu'un dialogue. La narratrice raconte sa propre histoire avec son propre point de vue, et joue elle-même les personnages qui interviennent dans son récit, comme ses parents, son frère et sa sœur, ses enseignants et sa nouvelle flamme.

Musique

Est-il nécessaire de définir la musique ? Tout le monde s'est déjà laissé aller sur un **rythme**, peu importe son style musical préféré ! La musique est un **langage universel** que chacun·e peut ressentir.

En fait, la musique est un « art qui permet à [l'être humain] de s'exprimer par des sons. » (définition du dictionnaire Larousse)

Les mots aussi ont des sonorités. Lorsqu'on assemble des mots qui répètent des sons, qu'on joue avec la longueur des mots et des expressions, on crée un rythme. Et ça devient une forme de poésie.

Dans *Dessiner dans les marges*, la musicienne Mélissa Labbé joue des percussions et du thérémine. Elle ponctue ainsi la représentation de musique en direct, tout en évoquant à certains moments le personnage de la grande sœur.

Poésie

La poésie est l'« art d'évoquer et de suggérer les sensations, les impressions, les émotions les plus vives par l'union intense des sons, des rythmes, des harmonies, en particulier par les vers. » (définition du dictionnaire Larousse)

En d'autres termes, la poésie est **l'art de jouer avec les mots**.

Dessiner dans les marges était d'abord un recueil de poésie, donc une suite de poèmes mis bout à bout. Cet assemblage trace le portrait d'un personnage qui raconte un morceau de sa vie en utilisant les mots pour créer des images fortes qui expriment ce qu'il pense ou ressent.

L'autrice, Carolanne Foucher, est aussi une comédienne et écrit du théâtre. Son style d'écriture est donc teinté de cette expérience. Le texte de son recueil *Dessiner dans les marges et autres activités de fantôme* est tellement rythmé, coloré et imagé qu'il était très facile de l'imaginer raconté sur scène.

Stand-up

L'expression « stand up » vient de l'anglais et signifie « se tenir debout ». Elle est acceptée en français pour décrire un « spectacle au cours duquel un humoriste, seul en scène et sans accessoire, commente de façon [mordante et satirique] le quotidien en interaction avec le public. » (définition du dictionnaire Larousse)

Dans notre spectacle, le personnage principal est aussi la seule à raconter son histoire. Elle fait preuve à la fois d'autodérision (elle rit d'elle-même), d'humour, de jeux de mots, mais elle nous partage aussi ses états d'âme, ses inquiétudes et ses émotions en nous décrivant comment elle se sent. Comme une humoriste, elle commente son quotidien et la société qui l'entoure — ici surtout sa vie familiale et sa vie d'élève de secondaire 3.

Les thèmes abordés

Carolanne Foucher s'intéresse à de nombreux sujets dans son texte. Son personnage principal se confie au public, un peu comme si elle partageait son journal intime, en racontant des événements marquants de ses journées et en exprimant comment elle se sent. Elle aborde notamment :

- L'adolescence
- La vie au secondaire
- La solitude
- La vie familiale
- La découverte du sentiment amoureux pour une première fois
- L'impression d'être invisible et que personne ne nous remarque
- La pression de performer et d'être au-dessus de la moyenne
- Le besoin de se faire « voir » et apprécier des autres tel qu'on est réellement

Activités

Avant d'aller voir le spectacle

Pour animer un échange avec vos élèves avant la représentation, nous vous proposons de faire un exercice d'*écriture*, une *présentation orale* préparée ou encore une *table ronde* spontanée avec la question suivante :

Parmi les thématiques ci-dessus, identifie les deux qui t'interpellent le plus. Peux-tu expliquer pour quelle(s) raison(s) elles t'intéressent ?

Après la représentation

Le spectacle aura provoqué des émotions, des sensations, des réflexions et des questionnements différents chez chacun. Valoriser les différents points de vue et réactions permettra de stimuler la discussion et les interrogations qui suivent le spectacle. Laissez-vous surprendre par les points de vue et les commentaires de vos élèves.

Un retour sur le projet d'écriture ou de présentation orale — par exemple en ajoutant une autre partie — pourrait servir à répondre aux questions suivantes :

Est-ce que le personnage de la pièce vit l'enjeu que tu as choisi de la même manière que toi ? Qu'est-ce qui est semblable ? Qu'est-ce qui est différent ? Pour quelle(s) raison(s), selon toi ?

ou

Peux-tu nommer un moment dans la pièce où ce sujet t'a particulièrement touché·e ? Tu peux décrire une scène, essayer d'écrire dans tes mots un extrait du texte, ou encore raconter comment un élément du spectacle (décor, éclairages, costumes, musique, mise en scène) a mis en lumière ce qui t'a fait réagir. Qu'est-ce que tu as ressenti à ce moment ?

Si la première partie n'a pas été abordée en classe, rien n'empêche de mêler les deux parties en un seul exercice d'écriture ou d'expression orale :

Identifie le thème du spectacle qui t'a le plus intéressé·e. Quel était le point de vue du personnage sur ce sujet ? Et toi, es-tu en accord ou en désaccord avec sa perception ? Développe sur la manière dont tu te sens touché·e par ce thème.

Le processus d'écriture et la démarche de l'autrice

Qui de mieux que Carolanne Foucher elle-même pour nous expliquer d'où vient l'écriture de ce texte et comment il résonne sur scène ?

Dans ces courtes vidéos, l'autrice nous donne quelques clés pour favoriser l'appréciation du spectacle et pour plonger tête première dans son univers poétique rythmé et contemporain.

À écouter en classe avec vos élèves avant d'assister à une représentation !

1. [L'adolescence de l'autrice](#)
2. [L'adaptation scénique et ses retombées](#)
3. [La poésie et le rythme](#)
4. [Le style dans l'écriture](#)
5. [Le sujet du texte et l'absence de genre](#)

Le travail d'adaptation théâtrale

Le metteur en scène Olivier Normand a eu un coup de foudre quand il a découvert ce texte.

Dans ces courtes vidéos, il nous explique ce qui l'a séduit dans les mots de Carolanne et quels ont été les plus gros défis pour passer du recueil de poésie à la scène.

Il nous donne aussi des indices pour aiguïser notre écoute de spectateur et spectatrice et prendre conscience, pendant la représentation, de ce que chaque langage déployé sur scène (les costumes, le décor, la musique, les éclairages, l'interprétation) raconte sur la situation que vit le personnage central.

1. [Le synopsis et le thème principal du spectacle](#)
2. [L'adaptation d'un recueil de poésie à la scène](#)
3. [La forme et la mise en scène du spectacle](#)
4. [L'adolescence du metteur en scène](#)

Cahier d'exercices

La langue de Carolanne Foucher est très colorée. Sa poésie utilise de nombreuses **figures de style** pour créer des images et donner du rythme, et s'amuse avec les **champs lexicaux**.

Pour poursuivre l'exploration des particularités littéraires de *Dessiner dans les marges* — *stand-up poème pour fantôme temps partiel*, nous vous invitons à remettre à vos élèves le cahier d'exercices que vous trouverez [ici](#). Ils auront ainsi l'occasion de se familiariser davantage avec les figures de styles et les champs lexicaux.

Pour aller plus loin

Le [tableau](#) disponible sur *alloprof* est une mine d'or pour creuser les figures de style avec vos élèves ! Il renvoie à des exemples, des définitions plus complètes et des exercices à réaliser en classe.

Le corrigé du cahier d'exercices

Petit exercice sur les figures de style

- « Et cette terre était proche, et elle lui apparaissait **comme un bouclier sur la mer sombre.** » — Homère, *L'Odyssée*

Une comparaison

- « L'automne s'est emparé de la ville et éparpille ses feuilles colorées par le froid sur le sol et le capot des voitures. **Des paillettes sur la métropole.** »

— *Le vacarme des possibles*, Valérie Chevalier

Une métaphore

- « **Mes yeux phares, deux jets jaunes**
Éclairent un monde qui s'étonne encore de s'voir »
— *Pâle*, Les louanges

Une métaphore

Dans cet extrait de chanson, on compare *des yeux* à des *phares* et à *deux jets jaunes*. L'élément qui les unit est la capacité d'éclairer.

« Une métaphore désigne une chose par une autre qui lui ressemble ou qui a une qualité similaire. On la confond souvent avec la comparaison dont la différence est qu'elle affirme une similitude alors que la métaphore la laisse deviner. La métaphore est ainsi plus subtile que la comparaison et n'utilise pas de mot-outil de comparaison. »

(www.lalanguefrancaise.com)

- « **C'est un peu vide chez moi**, le soir du premier match de la saison, quand l'ami de toujours ne se pointe pas, quand la tradition se détraditionne, **c'est un peu vide chez moi.** » — *Ça sent la coupe*, Matthieu Simard

Une répétition

- « Chez nous l'hiver, on l'embrasse à bras ouverts
Amenez-en **des flocons, du frimas, du frette** : on est pas frileux »
– *Hymne à Québec*, Loco Locass

Une énumération

- « **La lumière du soleil est furieuse** et les pluies de l'automne, douloureuses. »
– *La voix de la nature*, p.6, Gabrielle Boulianne-Tremblay

Une personnification

- « Au milieu d'la rue **tu pousses ton dernier souffle**
J'aime pas les appels improvisés
J pense toujours qu'c'est monsieur l'proviseur
Ou qu'une nouvelle victime a été visée »
– *De près*, Sarahmée

Un euphémisme

Ici, l'expression « tu pousses ton dernier souffle » veut dire « tu meurs ».

- « J'voudrais **pleurer toute une rivière**
J'voudrais pleurer mais j'ai peur de l'eau »
– *Avec l'amour*, Paul Piché

Une hyperbole

- « En fait de Père Noël, j'en vois un, moi, gigantesque et translucide, qui dresse au-dessus de cette **cohue figée** sa formidable silhouette d'anthropophage. » — *Au bonheur des ogres*, Daniel Pennac

Un oxymore

- Les expressions « **la langue de Shakespeare** » (pour désigner la langue anglaise), « **le billet vert** » (pour désigner le dollar américain), « **le Roi-Soleil** » (pour désigner Louis XIV) — (exemples tirés de www.lalanguefrancaise.com)

Des périphrases

- « Ta famille à toé ! **Une autre belle invention du bon Dieu !** Quatre grandes yeules toutes grandes ouvertes, pis toutes prêtes à mordre quand t'arrives, le jeudi soir ! » — *À toi, pour toujours, ta Marie-Lou*, Michel Tremblay

Une ironie

« Dans cet exemple, *Une autre belle invention du bon Dieu* fait comprendre l'idée contraire de ce qui est exprimé, soit le fait que la famille est une mauvaise invention. »

- « Une nuit balance
Les heures, les minutes, les secondes
N'ont jamais été si proches de moi »
– *Un thé dans la toundra*, Joséphine Bacon

Une gradation

Extraits tirés de

Dessiner dans les marges — stand up poème pour fantôme temps partiel

- 1- je perds du temps entre l'école et la maison

un pas de côté

en plein milieu de la rue

inutile mais agréable

un pas de côté

pour répondre à ces moments où

un pied devant l'autre

je traverse ma vie

sans me poser de questions

une répétition

- 2- **les couloirs chuchoteraient** wow, vraiment cool **une personnification**

et moi j'existerais pour tout le monde en même temps

moi et mon plaidoyer foudroyant

sur un sujet qui intéresse

tout le monde

vraiment

enfin

- 3- Chaque matin il faut que je me décolle les yeux
ça sent le café des parents dans la maison
ça sent bon
je me réveille entre deux tranches de pain **une métaphore**
la peau comme un yogourt **une comparaison**
l'impression d'habiter dans le déjeuner **une métaphore**

- 4- et enfin, un jour
comme une surprise dans une botte de foin
c'est la fin de semaine

une comparaison — c'est aussi une **référence à une expression populaire** (une aiguille dans une botte de foin) pour souligner que c'est rare, donc l'exagération pourrait aussi être interprétée comme une **hyperbole**.

- 5- C'est samedi et on dirait que tout va mal
mon frère est parti chez son ami
j'ai des devoirs
ma sœur pratique sa batterie
mon père veut que je l'aide
avec des travaux dans la maison
et personne ne répond à mon texto

une énumération

- 6- je prépare les cèdres pour l'hiver

les cèdres
minouchés, taillés, emballés
en congé pour toute une saison
qui passent l'été dehors au soleil
entourés des autres cèdres
à pousser synchronisés
à faire de la photosynthèse
sûrement à jaser (à leur manière)
et l'hiver à se reposer tous ensemble
minouchés, taillés, emballés

une énumération

une énumération/une répétition

en congé pour presque cinq mois
à rien devoir à personne
même pas avoir à pousser
juste à attendre que le soleil revienne

sont chanceux les cèdres je trouve

**l'ensemble de la strophe et de l'idée que les cèdres « vivent leur vie » est
une personnification**

7- je ne dis rien
je fais juste une face
ok c'est beau merci lâchez-moi
et presque en même temps
mes parents répliquent
ouuuuuuudonnnnnnc
tu les aimes donc ben les rideaux de la maison
c'est quand même pas une raison pour grimper dedans
et presque en même temps que ça cette fois
je dis quelque chose
je craque
je crie quelque chose
il est tellement tôt

une ironie

une répétition

une gradation

les mots s'échappent de moi
avant que je puisse réellement
les penser
les formuler
les comprendre

une gradation

je crie
je sais pas ce qui me prend
je crie

j'en veux à la planète
j'en veux à mes parents
j'en veux à la pollution
j'en veux à ma sœur

j'en veux à l'école
j'en veux à mon frère

j'en veux aux lacets mouillés de mes souliers sales **personnification**
j'en veux aux feuilles mobiles **personnification**
qui tombent de mon cartable
j'en veux aux jokes pas drôles de mes parents
j'en veux aux éternels B de ma prof de français

j'en veux à l'amour

répétition et gradation

(pour toute la séquence des « j'en veux »)

- 8- Les murs ont des oreilles
et les fantômes ont des écouteurs **des personnifications**
- 9- je voudrais passer au travers du vent
que ça soulève mes cheveux
déplacer une tempête avec mes gestes **une hyperbole**
- 10- je descends dans ma chambre
mon manoir silencieux **une métaphore**
et ça me calme tout de suite
même l'humidité du sous-sol me réconforte **un oxymore**
(humidité/réconfort)
- 11- Les semaines sont des flocons de neige collante **une métaphore**
pognés en pain **une répétition**
on arrive vite à novembre on arrive vite à décembre
- 12- on foule tous les matériaux
qui font office de plancher **une métaphore**
de support pour nos corps
l'asphalte le prélat la céramique
le tapis le bois les roches **une énumération**

13- ma face rejoint le plancher
rentre dans mes souliers

**une personnification/
une hyperbole**

on dirait que
je sais pas comment me sentir

14- je sors de mon sac la copie
de mon texte argumentatif
je la laisse sur le comptoir
au même endroit où maman m'a laissé la surprise
ça me vide et ça me remplit
c'est juste une note
une surprise contre une surprise

un oxymore

les planchers craquent le silence est beau
c'est rare que je sois debout aussi tôt
je ferme la porte sur le sommeil de tout le monde

un oxymore

Exercice sur le champ lexical

L'autrice aborde l'idée qu'être adolescent·e, c'est être un fantôme.

Parfois c'est souhaitable : on veut disparaître et n'être vu de personne.

Parfois c'est dommageable : on aimerait exister aux yeux des autres.

Voici quelques mots qui se rapportent à ce champ lexical :

Traverser

Emporter

Flotter

Être vu·e/ne pas être vu·e

Disparaître

Fantomatique

Passer au travers

Être traversé·e

Transparence

Prendre l'air

Fantôme

Invisible

Je te vois

Réagissez au spectacle !

Vous avez des commentaires sur le spectacle ?

Vos élèves vous ont révélé de petits secrets sur l'œuvre ?

Vous avez bâti une activité spéciale à partir du spectacle ?

Nous sommes toujours heureux de vous lire ! Ces témoignages sont précieux pour nous. Ils nous permettent d'approfondir le propos, de peaufiner le spectacle et d'améliorer nos outils pédagogiques.

Merci !

Écrivez-nous ou suivez-nous sur Facebook

939, avenue de Salaberry, bureau 107

Québec (Québec) G1R 2V2

www.nuagesenpantalon.qc.ca

info@nuagesenpantalon.qc.ca

Cahier d'accompagnement

Rédaction et réalisation des vidéos : Marie-Hélène Lalande

Révision et mise en page : Caroline Martin

Montage des vidéos : Kévin Besnard



**NUAGES
EN PANTALON**
COMPAGNIE DE CRÉATION